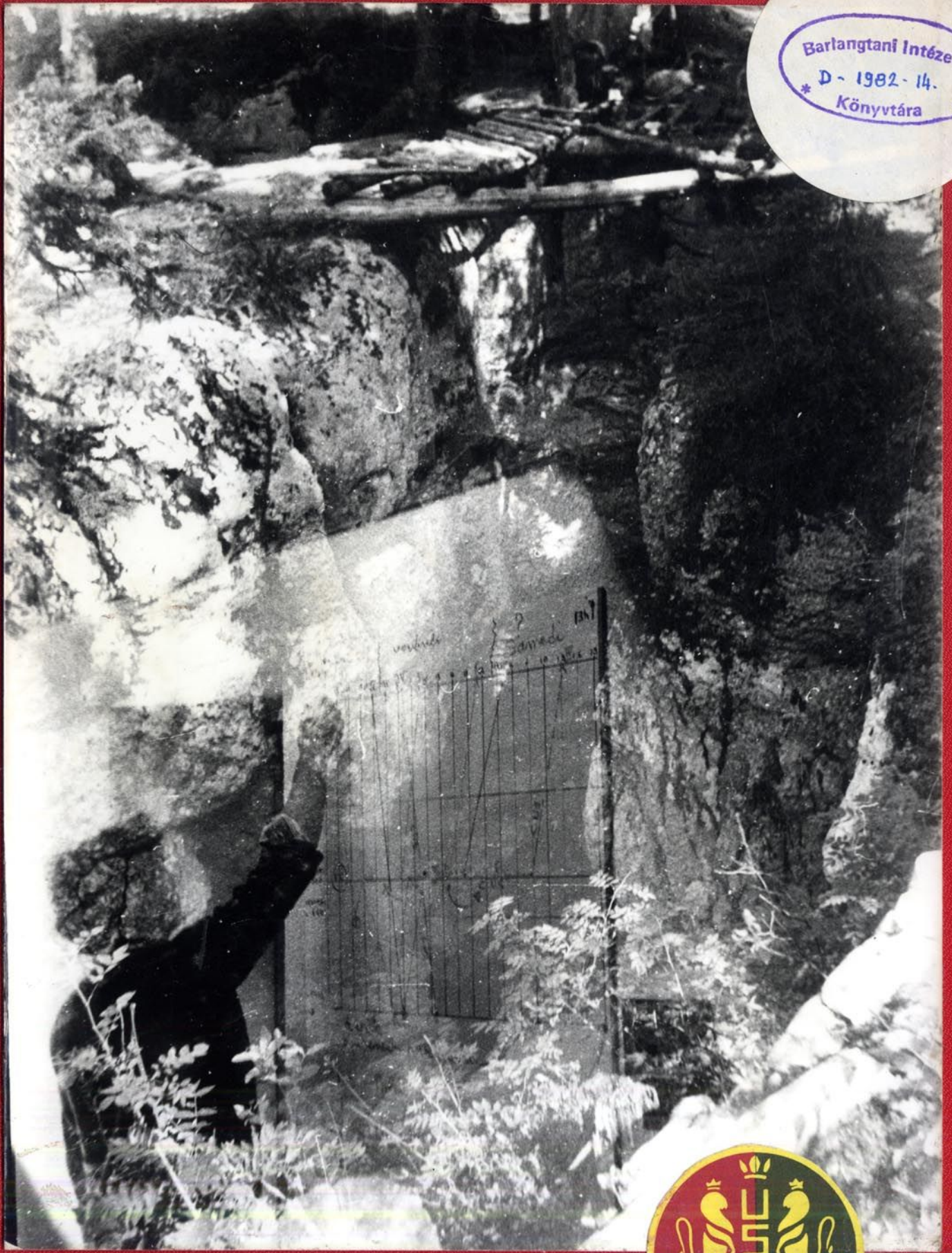


Barlangtani Intézet
D-1982-14.
* Könyvtára *



A CÍMLAPON A TRÜKKFOTÓ TÉMA CÍME:
-AZ EMBER ÉS A ZOMBOLY-L'HOMME ET GOUFFRE
PIERRE RIAS ÉS A GOUFFRE BERGER EXP.
SZERVEZÉS ÉS A GYAKORLAT SZEMBEÁLLÍTÁSA.
KARDOS LÁSZLÓ FELVÉTELE,

1. / A CSOPORT ÉLETE

J E L E N T É S

a SPELEOALPIN BARLANGKUTATÓ-CSOPORT

1982. évi munkájáról

T A R T A L O M

1. / A csoport élete. 2.
2. / A csoport létszáma, tagok adatai, aktivitás. 3.
3. / A csoport tevékenysége, túra, edzés, kutatás, előadások. 5.
4. / Barlangkutatás társ csoportokkal, eredmények. 7.
5. / Eredmények a kutatási területünkön /a Kálmán-réti zomboly/. 8.
6. / További eredmények a nemzetközi élvonalban, a franciaországi I. Nemzetközi Speleotechnikai Találkozó értékelése. A francia technika. 11.
7. / Nemzetközi kapcsolataink, levelezés, szakirodalom gyűjteményünk. 22.
8. / Az 1983. évi munkatervünk és célkitűzéseink 10 éves távlatban az "álmaink"-ról. 41.

A fotokat készítették: Gáspár László, Kardos Attila,
Kardos László, Szorád Attila

Irta és szerkesztette: Kardos László

Lektorálta és gépelte: Soós Ágnes

Készült: 6 példányban

Kapják: 2 pld. OKTH
2 " MKBT
1 " USE
1 " Saját

1. / A CSOPORT ÉLETE

Csoportunk 1982. január 1-én alakult meg hivatalosan, de tagjai már előtte több éven keresztül együtt turáztak, kutattak.

Csoportunknak a PANNONIA nevet adtuk, mivel szeretnénk a régi PANNONIA TURISTA EGYESÜLETEN belül működött barlangkutatókhoz hasonlóan tevékenykedni mind aktivitásban, mind eredményességben.

Felügyeleti szervünk, illetve jogi képviselőnk az Újpalota Sportegyesület, akikkel jó a kapcsolatunk és megkaptunk tőlük minden lehető támogatást.

Klubnapjainkat is a XV. kerületi Csokonai utcai Művelődési Házban tartjuk, ahol szintén jó kapcsolatot építettünk ki. Itt havonta egyszer ismeretterjesztő előadást tartunk. Ez a klubhelyiség a téli, tavaszi és őszi időszakban a találkozási helyünk, jó időben a Pálvölgyi barlang expresszója, illetve a környék sziklamászó helyei voltak összejöveteleink színhelyei, ahol egyben edzéseket is tartottunk.

1982 -ben csoportunk vezetésére a demokratizmus volt a jellemző, mivel sok egykorú tag volt. Mindemellett volt sok fiatal, próbaidős tag is, akiket az akkori vezetőség erősen "fogott", dicséretükre mondva a "magja" megmaradt és ma ők is, teljes jogú tagjai a csoportnak.

A szakmai képzés állandó napirendi pont, ez klubnapokon, edzéseken, összejöveteleken örökös téma.

D Á T U M	T Ú R A	1. Biró Zoltán 2. Cséh Péter 3. Gazdag Tibor 4. Gáspár László 5. Hujber Ferenc 6. Járics Ferenc 7. Kardos Attila 8. Kardos László 9. Keczely Györgyné 10. Kertész László 11. Kertész János 12. Kulcsár Pál											
1982													
I. 24.	Mátyás-hegyi bg.	x											
31.	Mátyás-hegyi bg.	x											x
II. 07.	Mátyás-h.-Pál-völgyi emléktúra	x	x										
13-14.	Kecske-h. kőfejtő gyak.	x	x										
21.	7 lyuk-zsomboly gyak.	x	x										x
28.	Alba Regia-bg. -200m kutatás												
III. 07.	Solymári-ördöglyuk	x	x										
14.	Kecske-h. kőfejtő		x										
20-21.	Kecske-h. kőfejtő franciák		x	x									x
26-28.	Baglyok-szakadéka	x	x	x									
IV. 3-4.	Vecsembükki-zsomboly	x	x										
9-12.	Borzlyuk, Baglyok-szak.	x	x	x									x
17-18.	Naszály-bg.	x	x										
23-25.	Szel ek-bg.												x
25.	Hétlyuk												
V. 1-2.	Solymári-ördöglyuk	x											
15-16.	Esztramos	x	x										
22-23.	Kinizsi Kupa	x											x
23.	100 km. emléktúra												x
29-30.	Kecske-hegy	x											
VI. 5-6.	Solymári-ördöglyuk	x											
18-20.	MKBT. találkozó												
26-27.	Francia-orsz-i. felkészülés, Demjén												
VII. 9-11.	Kálmán-réti exp.	x	x										
17-18.	Mátyás-h. bg., Kecske-h. kőfejtő												
24-25.	Francia. orsz-i. felk., Délegyháza												
26-31.	Alsó-Baradla exp.												
VIII. 01.	Esztramos	x	x										
08.	Kecske-h. kőfejtő												
14-15.	Francia előtti utolsó túra												
VIII. 19-X. 7.	Francia Speleo Találkozó												
X. 11-12.	Francia technika módszertan	x	x										
24.	Mátyás-h. bg., túravezető												
30.	Báthori-bg. oktatás												
XI. 07.	Pál-völgyi bg.												
XII. 06.	Rácskai-kőfejtő												
XII. 27-30.	Morskie Oko, mászás												

3
5
-
14
4
6
8
32
1
8
13
18

D Á T U M	T Ú R A	13. Papp István 14. Szabóné 15. Szabó Gyula 16. Szabó Zsuzsa 17. Szarka Károly 18. Sziklai Klára 19. Szorád Attila 20. Üveges István 21. Váralai Anikó 22. Verebély Tibor
1982		
I. 24.	Mátyás-hegyi bg.	x
31.	Mátyás-hegyi bg.	x
II. 07.	Mátyás-h., Pál-völgyi emléktúra	x
13-14.	Kecske-h. kőfejtő gyak.	x
21.	Hétlyuk-zsomboly gyak.	x
28.	Alba Regia-bg. -200m kutatás	x
III. 07.	Solymári-ördöglyuk	x
14.	Kecske-h. kőfejtő	x
20-21.	Kecske-h. kőfejtő, franciákkal	x
26-28.	Baglyok-szakadéka	x
IV. 3-4.	Vecsembükki-zsomboly	x
9-12.	Borzlyuk, Baglyok-szak.	x
17-18.	Naszály-bg.	x
23-25.	Szeltek-bg.	x
25.	Hétlyuk	x
V. 1-2.	Solymári-ördöglyuk	x
15-16.	Esztramos	x
22-23.	Kinizsi Kupa	x
23.	100 km emléktúra	x
29-30.	Kecske-hegy	x
VI. 5-6.	Solymári-ördöglyuk	x
18-20.	MKBT találkozó	x
26-27.	Franciaország-i felkészülés, Demjén.	x
VII. 9-11.	Kálmán-réti exp.	x
17-18.	Mátyás-h. bg., Kecske-h. kőfejtő	x
24-25.	Franciaország-i felk. Délegyháza	x
26-31.	Alsó-Baradla exp.	x
VIII. 01.	Esztramos	x
08.	Kecske-h. kőfejtő	x
14-15.	A francia út előtti utolsó túra	x
VIII. 19-X. 7.	Franciaországi Nemzetk. Speleo Találk.	x
X. 11-12.	Francia technika módszertan	x
24.	Mátyás-h. bg. túravezető	x
30.	Báthori-bg. oktatás	x
XI. 07.	Pál-völgyi bg.	x
XII. 06.	Rácskai-kőfejtő	x
XII. 27-30.	Morskie Oko, mászás	x

8
4
23
13
1
12
6
2
4

3./ A CSOPORT TEVÉKENYSÉGE

Csoportunknak minden hétvégén volt legalább egy turája, de gyakran volt kettő is mivel főcsapatunk erősen edzett, így a kezdőket nem vihettük egy Vecsem, illetve István-lápa turára és így nekik inkább egy kisebb, egyszerűbb, könnyebb turát vezetett csoportunk egy-egy idősebb tagja. Ez a túra-összesítőből világosan kitűnik.

Az edzéseket szerdánként, illetve gyakran a hétvégeken tartottuk és nehezen de elválasztható volt a célfeladat és a gyakorlás, mivel ha valami az egyik nap célfeladat volt, az a másik nap esetleg már gyakorlatként szerepelt.

Fokozatosan jutottunk a jelenlegi szintig az első lépcsőfok a Francia kőfejtő volt. Jelenlegi területünk a vecsembüki zomboly. Cél a "földalatti Everest" addig is a Vecsem és a hozzá hasonlók lesznek a gyakorló barlangok, mint ezt már elmondtuk a mellékelt Népszava 1982. áprilisi számának egyik rólunk szóló cikkében.

Az év során célunk volt egy normális vertikális barlangtechnika keresése. Sokmindent kipróbáltunk de eredményt csak a franciaországi találkozó után a francia technika hozott.

Kutatásokat több helyen is végeztünk, ezokről alfejezetekben számolunk be, a lényeg, hogy több csoporttal össze tudjuk dolgozni a mi további céljainkat.

Több előadást tartottunk a művelődési házban, valamint az MKBT-ben, mint például:

- 1./ 1982.március 29.-én Szabó Gyula: Jubileum barlangkutatása.
- 2./ 1982.április 26.-án Szabó-Kardos:AFFS látogatása, eredménye: lesz-e magyar barlangász válogatott, közvélemény-kutatás.
- 3./ 1982. december 6. Kardos László: A Franciaországi Technikai Találkozó

Résztvettünk a Kinizsi Kupán, melyen a 4. helyet értük el. Továbbra is részt szeretnénk venni ilyen rendezvényeken, mivel jelszavunk nem a győzelem, hanem a részvétel a fontos. A versenyről filmet is készítettünk.

A föld alatti világ kutatói

Talán nem túl közismert, hogy fővárosunkat — egyéb elnevezései mellett — barlangvárosnak is mondhatjuk. Nemcsak azért, mert a világ egyetlen milliós nagyvárosa, ahol a felszín alatt több kilométeres hosszúságú hévizes eredetű barlangrendszerek húzódnak, hanem azért is, mert nevében barlang jelentésű szót hordoz. A *pest* szó ugyanis a bolgár nyelvben barlang és kemence jelentésű; ezt a szót a honfoglaló magyarság a Kárpát-medencében talált bolgár—szláv népelemektől vette át, és a mai Gellérthegy, az oldalában tántorgó hatalmas barlangjáról a középkorban *Pest-hegynek*, tehát barlangos hegynek nevezte.

A föld alatti világ szépségeiről és a barlangkutatásról beszélgetünk dr. Dénes György tudományos kutatóval, a Magyar Karszt- és Barlangkutató Társulat társelnökével, a Magyar Természetbarát Szövetség barlangbizottságának vezetőjével, valamint néhány barlangkutatóval.

— Mintegy ezer magyar barlangkutató van, köztük egyetemi professzorok, tudós szakemberek, lelkes sportbarlangászok — tájékoztatott Dénes György, majd elmondta, hogy a kutatóintézetek és más tudományos-szakmai munkahelyek mellett természetbarát egyesületek, iskolák és művelődési házak keretében alakult amatőr barlangkutató csoportok is kiveszik részüket a karsztvidékek és a barlangok kutatásából. Az alapképzést tagjaiknak a csoportok nyújtják; oktatják őket a barlangi mozgás szabályaira, biztonságtechnikára, a világító-, mászó- és biztosítóeszközök használatára. A barlangi túravezetőket a Természetbarát Szövetség képezi ki, a magasabb szintű barlangkutató-képzést pedig a Barlangkutató Társulat tanfolyamain lehet megszerezni.

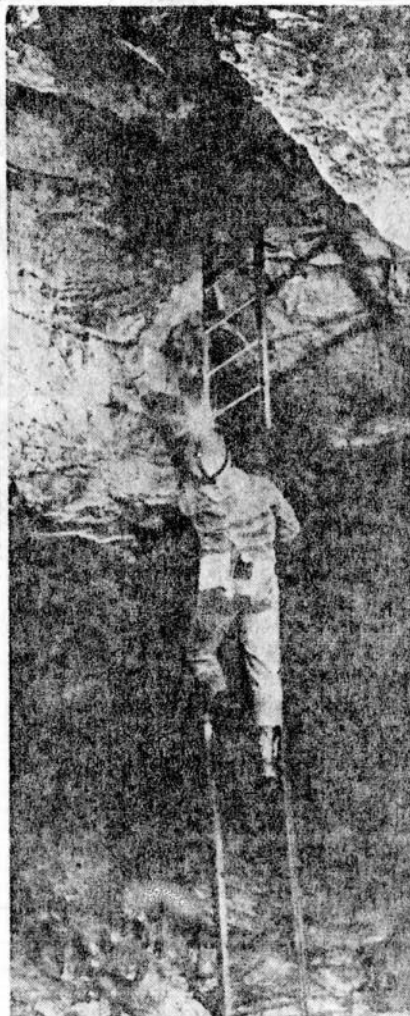
A tapasztalatlanul, megfelelő felszerelés és hozzáértő vezető nélkül barlangokba bemenészkedők számára súlyos veszélyeket rejtget a felszín alatti világ. Halálos balesetet is okozott már a meggondolatlan virtuskodás. A barlangjárás és barlangkutatás biztonsága érdekében és a bajba jutott meggondolatlan kalandvágyók megmentésére húsz-egynéhány évvel ezelőtt megszervezték a barlangi mentőszolgálatot, amely szervezetileg a Vöröskereszthez tartozik. A fővárosi és Pest megyei központi egység mellett Miskolcon és Tatabányán is működik alegysége a szolgálatnak. Dénes dr. jelenleg a barlangi mentőszolgálatok nemzetközi szervezetének főtitkára is.

A fiatal barlangkutatók kicsit megszállottak is; erre utalnak két barlangászlaný szavai.

— Azért nem választottam valami szélesebb körben űzött sportot, mondjuk úszást vagy kézilabdát — mondja a 20 éves *Sőr Ildikó*, a Vörös Meteor Foton barlangkutató csoportjának tagja —, mert ezek mindenki számára hozzáférhetők. Hogy miért szeretem annyira a barlangkutatást? Azt hiszem, aki maga még nem csinálta, az ezt nehezen értheti meg. A rendszeres barlangi túrázás, a kutatás élménye, a jó barátok közti vidám hangulat és a barlangok szeretete tart össze bennünket.

— A veszélyes szakadékok, a sötét mélységek sem riasztanak el a barlangoktól — veszi át a szót *Sziklai Klára*, az Újpalota Sportegyesület Pannónia barlangkutató csoportjának tagja. — Rokonok, ismerősök értetlenül kérdezik tőlünk: miért megyünk le a föld alá, a szűk, sáros, sötét üregekbe? Csodálkoznak, mikor azt válaszolom, hogy sehol olyan jól, felszabadultan nem érzem magam, mint barlangásztársaimmal a cseppkövek világában.

Az újpalotai Pannónia csoport egyik alapító tagja, a 28 éves *Kardos László*, tizenéves korában hegymászóként kezdte, majd a kíváncsiság vitte a barlangokba, melyeknek kutatása később valósággal szenvedélyévé vált. Igaz, polgári foglalkozása is vízrajzi észlelő. Ő először a felszereléstől kezdve beszélt:



Nyaktörő mutatvány a létrási vizes barlangban. ROZSNYAK PÉTER ÉS PRÁGAI ALBERT FELVÉTELE

— Aránylag drágák, és itthon nem kaphatók technikai eszközeink, a speciális kötelek, mászógépek, csör-lők — sorolja. — Eddig ipari alpinizmussal kerestük meg az anyagi fedezetet. Talaly még kazánfestést is vállaltunk a százhalombattai hőerőműben. Mászótudományunk hasznosításán alapuló pénzkereseti lehetőségünk sajnos megszűnően van, mert a frissen alakult gazdasági társulások és polgárjogi egyesületek kielégítik az ilyen igényeket.

Kardos László nemcsak képzett barlangász, de vizsgázott barlangi túravezető is, és most franciául tanul.

— Szeretnénk magasabb szintre felhozni csoportunkat — beszél terveikről —, hogy bejárassuk Franciaország híres barlangjait, amelyek némelyike ezer méternél is mélyebbre nyúlik le a felszín alá. Ehhez azonban igen keményen kell edzenünk minden hét végén. Rendszeresen gyakorlatozunk a budai barlangokban vagy a kecske-hegyi kőfejtő sziklafalain. A közeljövőben hazánk legmélyebb barlangját, a 245 méter mély Vecsem-bükki-zsombolyt választjuk gyakorlataink színielétül.

— Engem ma már a barlangászatnak főleg a tudományos oldala érdekkel, mivel karszthidrológiai kutatásokkal foglalkozom — kapcsolódik be a beszélgetésbe *Maucha László* geológus, a barlangászok idősebb korosztályának képviselője —, de családommal, feleségemmel, valamint 10 és 14 éves fiaimmal együtt rendszeresen túrázunk is a budai barlangokban. A fiúkkal már hétközben sem lehet bírni, ha hétvégére barlangi programot tervezünk, annyira szeretik.

— Egykor az volt a barlangkutatók törekvése, hogy bejárják, megismerjék a nyitott bejáratú barlangokat. Ma már tudományos módszerekkel igyekszünk feltárni újabb föld alatti üregeket — magyarázza a geológus. — Hazánkban mintegy 700 nagyobb barlangot tartunk számon, ezeknek egytizede több száz méteres, némelyikük több kilométer hosszú.

— A barlangkutatás számos tudományággal áll kapcsolatban — veszi át újból a szót Dénes György dr. — Csak példaképp említem a sok közül a hidrológiát (ivóvíz-, ipari- és gyógyvízkutatást), a barlangi gyógyászatot, a földrajzot, a geológiát, az őslénytant, az ősemberkutatást, régészetet, a biológiát és még sorolhatnám. A legtöbb barlangkutatót azonban az ember nem látta helyek felfedezésének vágya is hajtja. Erre ma is van lehetőség, hiszen már a felszabadulás után tárták fel a magyar barlangkutatók egyebek között a Béke- és a Meteor-barlangot, a nagy barlangrendszereket a Bükkben, és most legutóbb, egy újabb expedícióval megháromszorozták a Párvölgyi-barlang eddig ismert hosszát.

Az újonnan felfedezett barlangok névadásánál a kutatók ma is Herman Ottó század eleji útrutatásait tartják szem előtt: az elnevezés többnyire a földrajzi környezet ősi, népi helyneveiről történik. Hiszen a barlangok neve bekerül a szakirodalomba, megjelenik a térképeken, a földrajzi névé válna új életre kelnek.

Bárány Tibor

ESZEMBOLYERAK

4. / BARLANGKUTATÁS TÁRSCSOPORTOKKAL

Mint mondtuk több hazai barlangkutató csoporttal tartjuk a kapcsolatot. Eredményesség szempontjából a következő csoportokkal működünk az idén együtt:

Baradla barlangkutató-csoport:

Az alsó barlangi táborba a csoportból kaptunk baráti meghívásokat, a PANNONIA csoport két részre oszlott, így Kardos László vezetésével részt vettünk az alsó Baradla tábor tagjaival a 13-14 szifon leszívásánál a barlang bejáratánál. A csoport továbbra is együtt kíván működni. Szilágyi Ferivel és Szomolányi Erzsivel tartjuk a kapcsolatot. További célunk a Vaskapu víznyelő, illetve Kürtő-mászás.

Csoportunk másik fele az EXTRAMOS barlangi megmozdulásán vett részt Szabó Gyula vezetésével. Itt szintén több csoport dolgozott össze. A PANNONIA e megmozduláson egy kb. 160 m-es barlangot talált, ez nagy örömkre szolgált hiszen egy fiatal csoportnak egy ilyen sikerélmény csak fokozza az ambícióját.

Más baráti csoporttal idén nem kutattunk, de terveztünk közös megmozdulásokat, roham-táborokat.

	9	10	11
Lenyí akna	12/ 13,00 °C	13,5 °C	14,0 °C
Depó	11/ 13,5 °C	13,00 °C	9,5 °C
Feriz	10/ 13,0 °C	13,0 °C	13,06 °C

A kőfejtésekben többször felmentünk, de ezek az állások főleg szűkek voltak. Látványt tekintve 14-15 fős csoport/ a kőfejtés barlangnyitói tevékenység el.

1983-ra két nagyobb expedíció tervezünk.

5. / EREDMÉNYEK A KUTATÁSI TERÜLETÜNKÖN A KÁLMÁN-RÉTI
ZSOMBOLYBAN

A kutatási engedélyt csak igen későn kaptuk meg így csak a nyár elején tudtunk foglalkozni komolyabban a barlanggal.

Ez engedély nagy örömet okozott csoportunknak és a legkesedés a rákövetkező hétvégén felvitte csoportunk összes tagját, azaz 13 főt Kálmán-rétre 1982. július 9-11 között. Feladatunk szisztematikus tervezést és megmozdulást kívánt, így konkrét munkatervvel érkeztünk a helyszínre. Több feladatot állapítottunk meg így csoportunkat ezuttal is szétosztottuk a következő feladatokra:

1. / A barlang hozzáférhetőségének megteremtése, azaz a beszakadást körbekerítettük fáról-fára.
2. / A drótkötél pálya kiépítése a zsomboly felett.
3. / Az oldaldeppok eltávolítása a barlangból /mivel a későbbiekben teljes oldalszervénnyel akarunk továbbhaladni/ ez 3-4 m³ anyag volt, amit kint a felszínen úgy helyeztünk el, hogy az ne változtassa a felszínt.
4. / Hőmérséklet mérés és mérőállomások létesítése, a továbbiakban csepegés mérés is lesz.
5. / Terepbejárás, tüzetes felszíni szemrevételezés.

A klimavizsgálat mérésadatai

1982.07.	9	10	11
lenti akna /2/	13,00 C ^o	13,5 C ^o	6,0 C ^o
Depó /1/	12,5 C ^o	13,00 C ^o	9,5 C ^o
Fenti /Ø/	13,0 C ^o	13,0 C ^o	13,06 C ^o

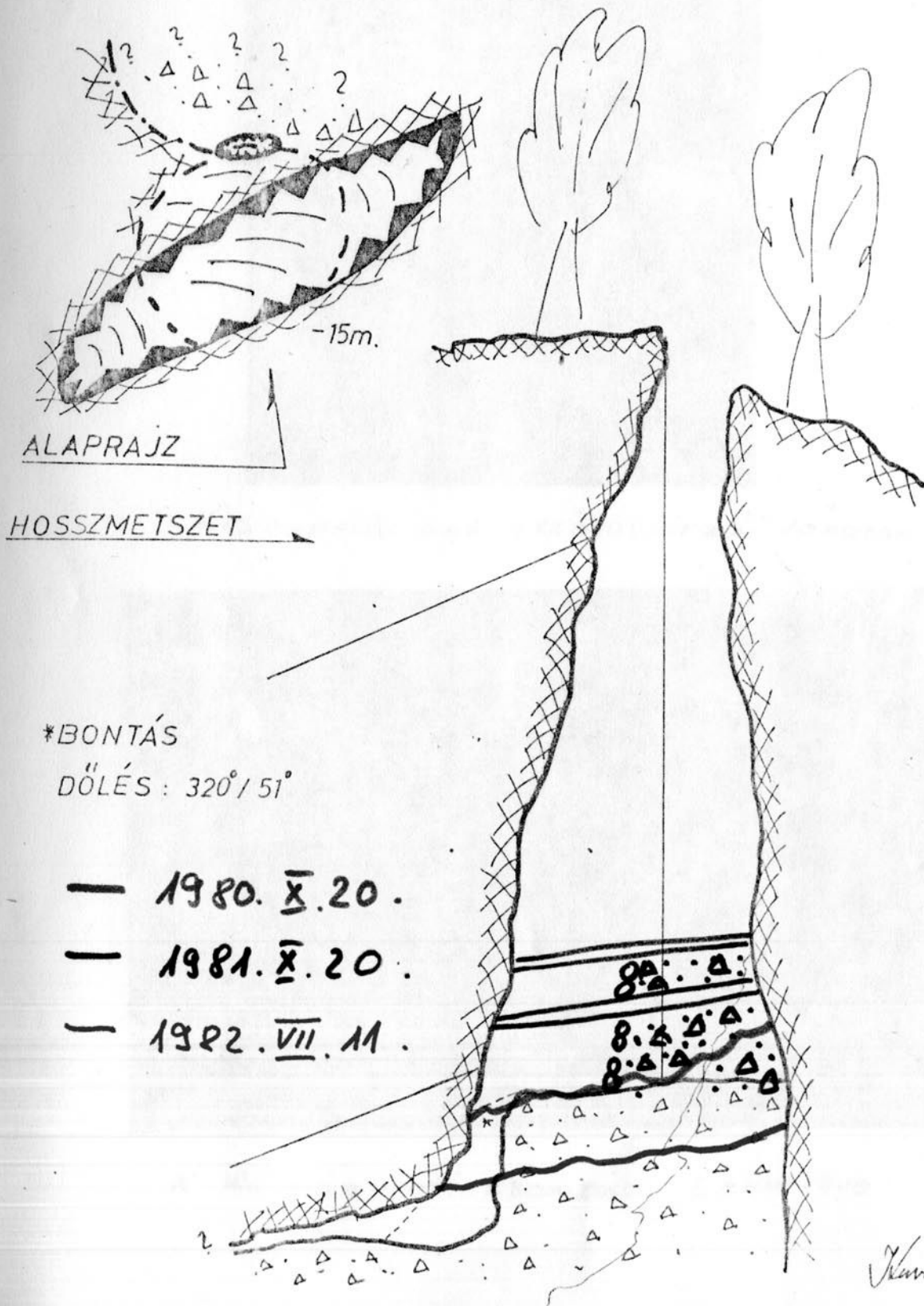
A későbbiekben többször felmentünk, de ezek az akciók rohaszerűek voltak, létszámot tekintve. /4-5 fős csoport/ s ki-mondottan barlang-mélyítő feladatokat látott el.

1983-ra két nagyobb expedíciót tervezünk.

KALITAI KÉTTŐZSÖLDŐI TÉRKÉPVÁZLATA

FELMÉRTE : KARDOS LÁSZLÓ
SÁGI PÉTER
ZUPOS KATALIN

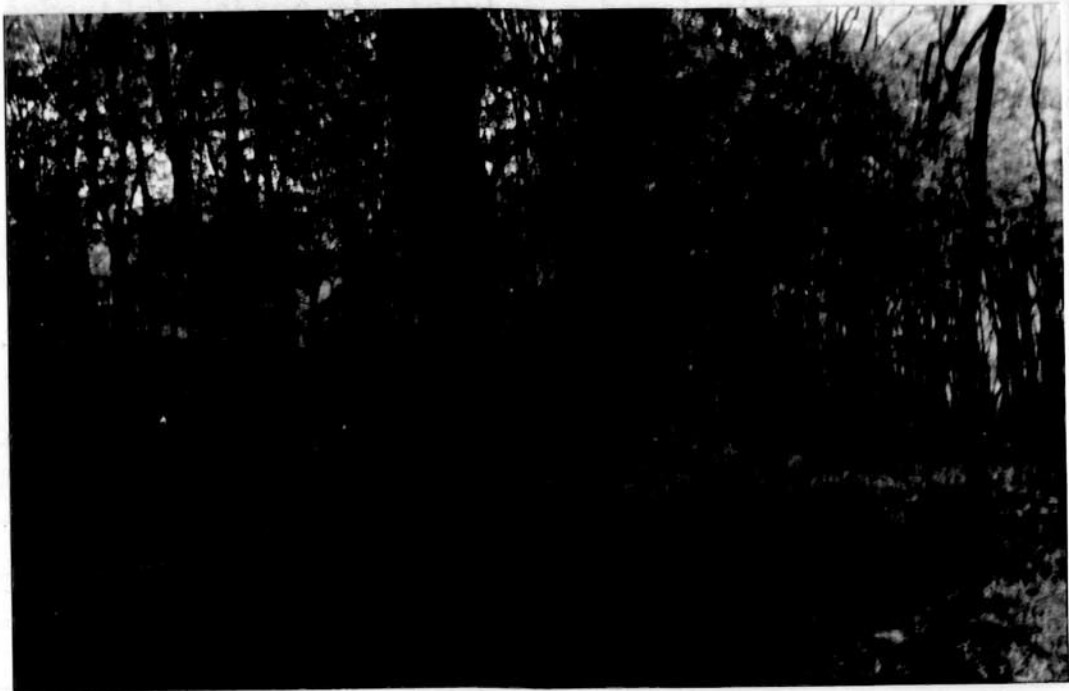
0. 1. 2. 3. 4. 5m.



Kardos L. P.T.F.



Kis expediciónk a szilvásváradi vonaton



A Kálmán-réti-zsomboly Lekerítve

6. / EREDMÉNYEK A NEMZETKÖZI ÉLVONALBAN, A FRANCIAORSZÁGI
I. NEMZETKÖZI SPELEOTECHNIKAI TALÁLKOZÓ ÉRTÉKELÉSE,
A FRANCIA TECHNIKA

A Francia Barlangász Szövetséggel meglévő kapcsolatunk eredményeként meghívást kaptunk teljes ellátással 1982-től szeptember 2-ig az I. Nemzetközi Speleotechnikai Tanfolyamra, mely találkozó jellegű volt.

A cél az volt, hogy a résztvevők kicseréljék egymás közötti tapasztalataikat, technikai tudásukat és kapcsolatokat, barátságot kössenek egymással.

Az utazást saját turista utlevelünkkel oldottuk meg, mivel a meghívók későn érkeztek, így már csak személygépkocsival tudtunk elutazni. Az utról jegyzőkönyvet, illetve fedélzeti naplót készítettünk, melynek főbb részei az alábbiak:

1. / A speleotechnikai találkozó.
2. / A speleo-filmfesztivál La-Chapell-ban.
3. / Santa Tropez-i kirándulás.

Az ut augusztus 19-23-ig tartott. A technikai találkozóra 23-án érkeztünk, akkor már folytak a bemelegítő turák. Minket Pierre Rias fogadott a centrum igazgatója. Ott már aggódva vártak minket. A közösen eltöltött vacsora utáni kerekasztal beszélgetésen a résztvevők, köztük mi is bemutatkoztunk és ismertettük országunk barlangkutató szervezetét, kutatásainkat és főként technikánkat.

A francia barlangásztechnika lényege:

- A speciális speleo beülőheveder közvetlen az ágyék fölött kapcsolódik össze a delta karabinerrel olyan megoldásban hogy nincs varrás. Ezt egészíti ki a speciális speleo mellheveder. A két hevedert köti össze a croll mellgép, aminek a másik speciális funkciója a felmászásnál van, mégpedig optimális súly elosztással.

1, 2, 3, fotó.



A C.N.S. ház.



A kerekasztal beszélgetés.

RENCONTRE TECHNIQUE
INTERNATIONALE

22 / 29 août 1982

Au Centre National de Spéléologie
26420 SAINT MARTIN en VERCORS

LISTE DES PARTICIPANTS

SUISSE :

GROSSENBACHER Yvan . Bourgegne 86, CH 2006 NEUCHATEL .
CATTIN Thierry . Tourelles 4, CH 2300 LA CHAUX DE FONDS
BIANCHI DE MICHELI Francesco. Via Foletti 12, 6900 LUGANO .

PAYS BAS :

TERPSTRA Anne . Panhuis 35, 6305 AR SCHIN OP GEUL .
GOUTIER Henk . Zalkerbos 129 , 2716 KE ZOMTERMEER.

GRANDE BRETAGNE :

RAMSDEN Paul . Whernside Cave & Fell Centre, Dent , Sedbergh , Cumbria , LA10 5RE .

ITALIE :

CHIGLIA Marco . Via Santrana, 41 13050 VEGLIO .
LA ROCCA Felice . Via San Jacomo , 22 PERUGIA 06100 .

MEXIQUE :

MORA LOPEZ Guillermo . Vizcaina , 24-6 , Mexico DF 06080 Delegación Cuauhtemoc .
LAZCANO SAHAGUN Carlos . Las Huertas 93-C, Colonia del valle, Mexico DF 03100

HONGRIE :

KARDOS Laszlo . Martos Flora u.8. , H - 1148 BUDAPEST
KECZELY Gyorgy , 1119 BUDAPEST TETENYI U. 25-27

FRANCE :

PIART Bernard . 33, Rue Carnot . 31460 CARAMAN.
MEREDITH Mike . Chemin des plantes . St Vincent de Mercuze . 38660 LE TOUVET .
ETE Philippe , 92 rue Principale 57400 FARSCHVILER
GARIBAL Laure , 92 rue Principale 57400 FARSCHVILER .

FEDERATION FRANÇAISE DE SPELEOLOGIE

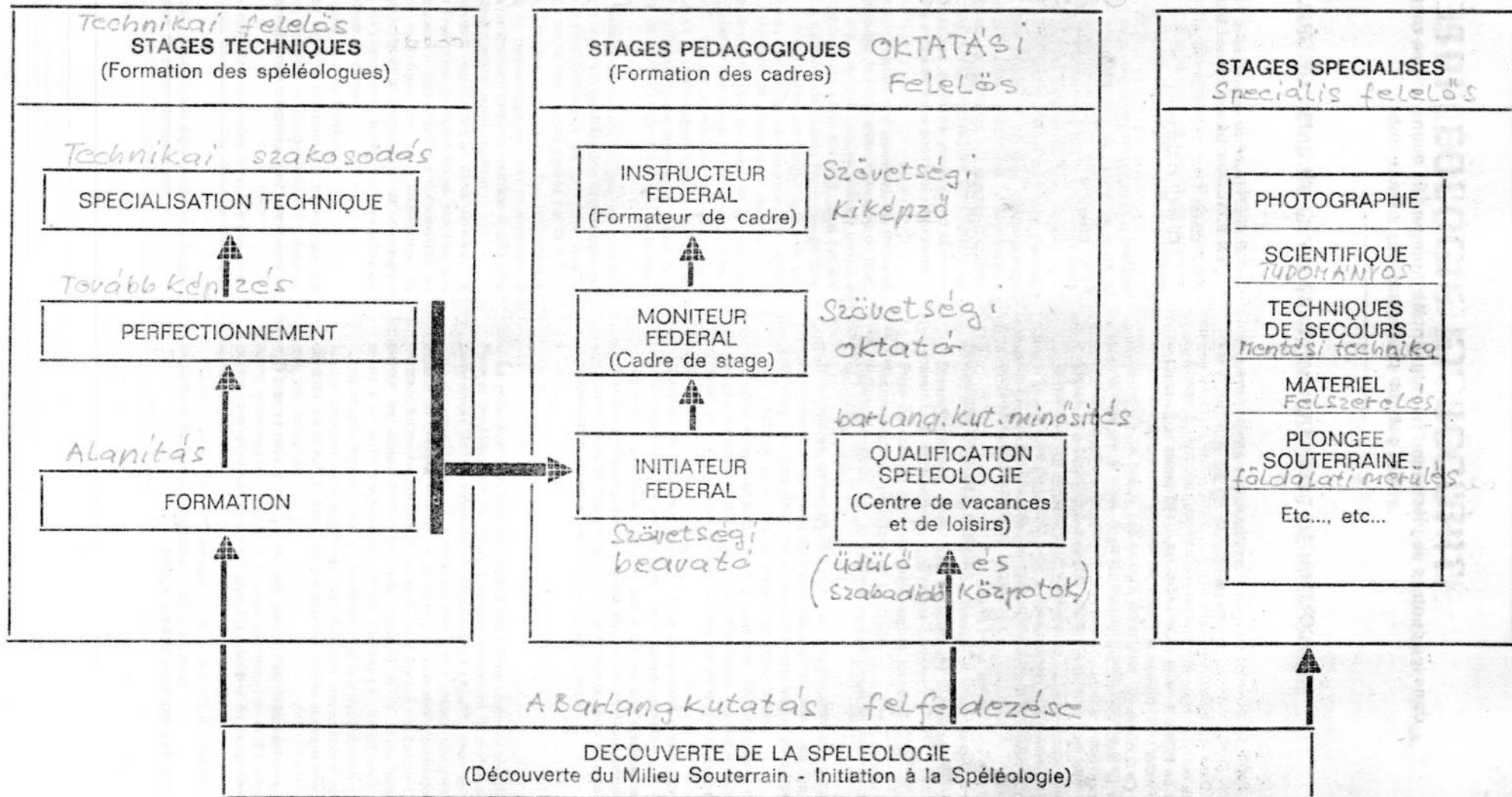
130, rue Saint-Maur - 75011 PARIS

FRANCIA BARLANGASZ ISKOLA

ECOLE FRANÇAISE DE SPELEOLOGIE

28, quai Saint-Vincent - 69001 LYON

TÁBLÁZAT A BARLANGKUTATÁSI TISZTSEGEK SZERVÉRŐL Organigramme Général des Stages de Spéléologie



SPÉLÉOLOGIE ET SÉCURITÉ

dans les centres de placement hébergeant des mineurs à l'occasion des vacances scolaires,
des congés professionnels et des loisirs.

RECOMMANDATIONS DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE SPÉLÉOLOGIE

Parmi les activités de plein air pratiquées par les groupes de jeunes, la spéléologie bénéficie d'une réglementation assez libérale.

Dans quelques départements, des instructions préfectorales ont été édictées mais sur le plan national, pour les centres de vacances et de loisirs, le seul texte officiel est celui publié dans la brochure « Prudence - Bonnes Vacances ».

Ce texte donne des conseils de prudence en accord avec la préface de la brochure qui préconise une pédagogie de l'initiative et de la responsabilité impliquant la connaissance et l'acceptation de risques qu'elle choisit d'affronter et qui n'enferme pas les activités dans une réglementation tatillonne qui les viderait de tout attrait.

Pourtant, la découverte de ce milieu inhabituel est pleine d'embûches pour qui l'aborderait sans prudence et sans connaissance. Devant l'évolution très rapide des méthodes d'exploration employées par les spéléologues, la tentation est grande d'utiliser, avec des groupes de jeunes, les mêmes techniques sans parfois les maîtriser pleinement. Le risque est d'ailleurs aussi grand d'entreprendre une exploration même modeste sans posséder l'équipement convenable.

Sous terre, le moindre incident peut devenir accident. Les mesures et recommandations proposées par la Fédération Française de Spéléologie vont dans le sens d'une pratique la plus libérale possible dans de bonnes conditions d'éducation et de sécurité. Elles ont été étudiées au cours de journées d'études de l'École Française de Spéléologie en partant de l'expérience acquise par l'organisation de stages de formation de tous niveaux et par la participation d'un grand nombre de brevetés à l'encadrement de groupes de jeunes.

En ce qui concerne l'encadrement des groupes de jeunes, ces recommandations sont à rapprocher des textes réglementant la pratique de la montagne; à savoir: « toute promenade doit être dirigée par un responsable ayant acquis la qualification montagne. Pour les sorties sur rochers, régions glaciaires, haute montagne, il faut faire appel à un guide ou initiateur de la Fédération Française de la montagne. »

En spéléologie, les sorties dans certaines cavités peuvent être dirigées par un responsable ayant acquis la qualification Spéléologie qui peut être obtenue selon le même processus de formation que la « qualification montagne », au cours des stages agréés par la F.F.S.

Pour d'autres cavités plus difficiles, la présence d'un responsable breveté de l'École Française de Spéléologie est très souhaitable. Il faut donc établir des critères permettant une intervention appropriée à ce type de formation: « qualification spéléologie ».

En raison de l'extrême diversité des cavités et dans un souci de simplification, la Fédération Française de Spéléologie propose une classification en quatre groupes. Il appartient au responsable en fonction de sa compétence technique, de sa connaissance du groupe, des conditions géographiques et climatiques, de reconnaître préalablement la cavité afin de déterminer si elle est accessible ou non à l'aide de la classification suivante:

- **Classe I:** Caverne aménagée pour le tourisme.
- **Classe II:** Cavité du type « grotte horizontale » ne nécessitant aucun matériel autre qu'un dispositif éclairage, pouvant présenter quelques passages étroits mais franchissables avec une civière de secours.
- **Classe III:** Cavité dont le total des verticales n'excède pas quelques dizaines de mètres (en plusieurs puits distincts de préférence).

En cas de présence d'eau, celle-ci doit être calme et peu profonde - absence de risques de crues dangereuses.

Pas de passage étroit qui ne soit franchissable avec une civière.

- **Classe IV:** Autres cavités.

COMPÉTENCES SOUHAITÉES

EN FONCTION DE CE CLASSEMENT :

- **Classe I:** Aucune qualification particulière.
- **Classe II et classe III:** Il est souhaitable qu'un membre au moins de l'encadrement habituel ait acquis la qualification spéléologie. Si tel n'était pas le cas et qu'il doit être fait appel à un cadre extérieur au groupe, il serait bon qu'il soit titulaire d'un brevet fédéral en cours de validité.
- **Classe IV:** Autant que possible confier le groupe à un titulaire de brevet Fédéral en cours de validité.

La pratique de la spéléologie dans ces cavités, par des mineurs de 12 ans appelle des réserves et ne doit être entreprise qu'en parfaite connaissance de cause.

ORGANISATION DES SORTIES :

Essentiellement pour des raisons de sécurité, la F.F.S. recommande l'observation des points ci-après:

- Prise de contact avec les spéléologues locaux.
- Reconnaissance préalable de la cavité.
- Renseignements sur le régime hydrologique et les conditions météorologiques.
- Affichage au centre de l'itinéraire et des horaires approximatifs.
- Ajustement de la durée du séjour sous terre selon l'âge des participants, leur entraînement et les conditions climatiques (six heures d'activité semblent constituer un maximum).
- Matériel individuel et collectif, adapté aux difficultés de la cavité, soigneusement vérifié et remis en état après chaque utilisation - Baudrier complet vivement recommandé dans toutes les verticales.
- Matériel de secours conseillé: deux ensembles pouffe-bloqueur, une couverture de survie, une corde supplémentaire.
- Adjonction systématique d'un sac à déchet afin d'enseigner une pratique spéléologique soucieuse du respect de l'environnement. La protection du monde souterrain doit être le souci prioritaire du responsable après la sécurité des participants.

La présence d'un breveté fédéral est certes toujours souhaitable; l'exiger équivaldrait toutefois à limiter fortement la pratique de la spéléologie dans les centres de vacances. La « qualification spéléologie » correspond à une formation beaucoup moins complète que celle d'un breveté fédéral, mais c'est une formation spécifique permettant à l'animateur d'agir au sein d'une équipe éducative, de respecter les règles d'orientation de l'activité et de savoir passer le relais à un autre responsable, là où s'arrête sa compétence.

Les stages donnant lieu à l'attribution de la « qualification spéléologie » peuvent être organisés par diverses associations sous le contrôle de la F.F.S., selon un programme défini qui sera communiqué sur demande.

D'ores et déjà le texte ci-dessus peut inviter organisateurs, directeurs, animateurs... à prévoir un plan de formation et d'équipement permettant un développement plus harmonieux de cette forme de spéléologie.

(Texte proposé par la Direction E.F.S. et adopté à l'unanimité par le Conseil fédéral du 4 octobre 1975 à Lyon.)

ÉCOLE FRANÇAISE DE SPÉLÉOLOGIE

Megjegyzendő, hogy a mellhevedert külön használni életveszélyes és tilos.

- Ezek után az aknabarlangban menés sorrendjét követve a stop-petzl következik, ami már ismert az itthon gyártott és az MKBT-ben értékesített darabról.

Használata: A delta karabinerbe csatlakoztatva szintén zárt karabinerrel. Az új típusnak oldalt, a kis rugós retesze teszi azt lehetővé, hogy ne kelljen mindig kivenni a karabinerből.

Biztonságos, mert ily módon soha le nem ejtheti a barlangász, pedállal indíthatjuk és megállíthatjuk, sőt szabályozhatjuk sebességünket.

Előnye: Ha bármi történik a kutatóval és elengedi a kart akkor a gép blokkol és a kutató helyben marad. 4. foto'.

- Miután leértünk elkezdtünk felfelé mászni. Az alapszerelésünk akkor teljes, ha a delta karabinerbe már az elején beakasztjuk az un. futószárat, ami két kötélvégből áll, az egyik rövidebb, és a nitt átszerelésnél van szerepe, a másik szára hosszabb és csatlakozik a kézi petzl mászógéphez vagy rendszer néven Poignééhoz,* ez olyan hosszú, hogy ha esetleg a mellgépet elfelejtjük, vagy hibás bekapcsolásból eredően beleesünk, akkor a kézi mászógépet elérjük és korrigáljuk a hibát. Ezek után a Poignééhoz csatlakoztatott karabinerbe tesszük a láb kötélgyűrűt is. Ezáltal, ha bele lépünk és felállunk, a mellünkön jön üzembe a Croll. Felállunk, majd beleülünk a Crollba. Ezt ismételve haladunk egyre teljebb. 5-8. foto'.

E technikára jellemző: a könnyű és biztonságos mászás, átszerelés, haladás és a gépek könnyű tisztántartása. Egyetlen hátránya a nehéz beszerzési lehetőség, de a stop-petzl, a Croll és a Poignéé hazai gyártása már tudtommal tervbe van véve

Öltözködés: az overáll alá egy hőszigetelő meleg overállt használnak gumicsizmával. A barlangnál aztán erre ráveszik a vízhatlan jó és könnyű anyagból készült overállt.

* Poignéé = kapaszkodó



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.

Világítás: Petzl piezo elektromos gyújtású gázégő, alatta elektromos tartalék világítás.

A találkozón az így felszerelt és a lefixált technika után következett a gyakorlat.

Leereszkedés a 280 méteres Trisou-barlangba a Mexikói Barlangász Szövetség elnökével és 3 svájci barlangással.

Pihenőnap, a Berger-barlangban való akciózás megbeszélése. Délelőtt az akció megtervezése, délután a bivak és a viziruha rendezése, valamint az élelem összeállítása volt a naprendi pont.

Az akció beindulása, majd délután az eső is eleredt, minek következtében a második csoport a szifonok elzáródása miatt 800 méternél bentrekedt a barlangban. A továbbiak során megkezdődött a szervezett mentés.

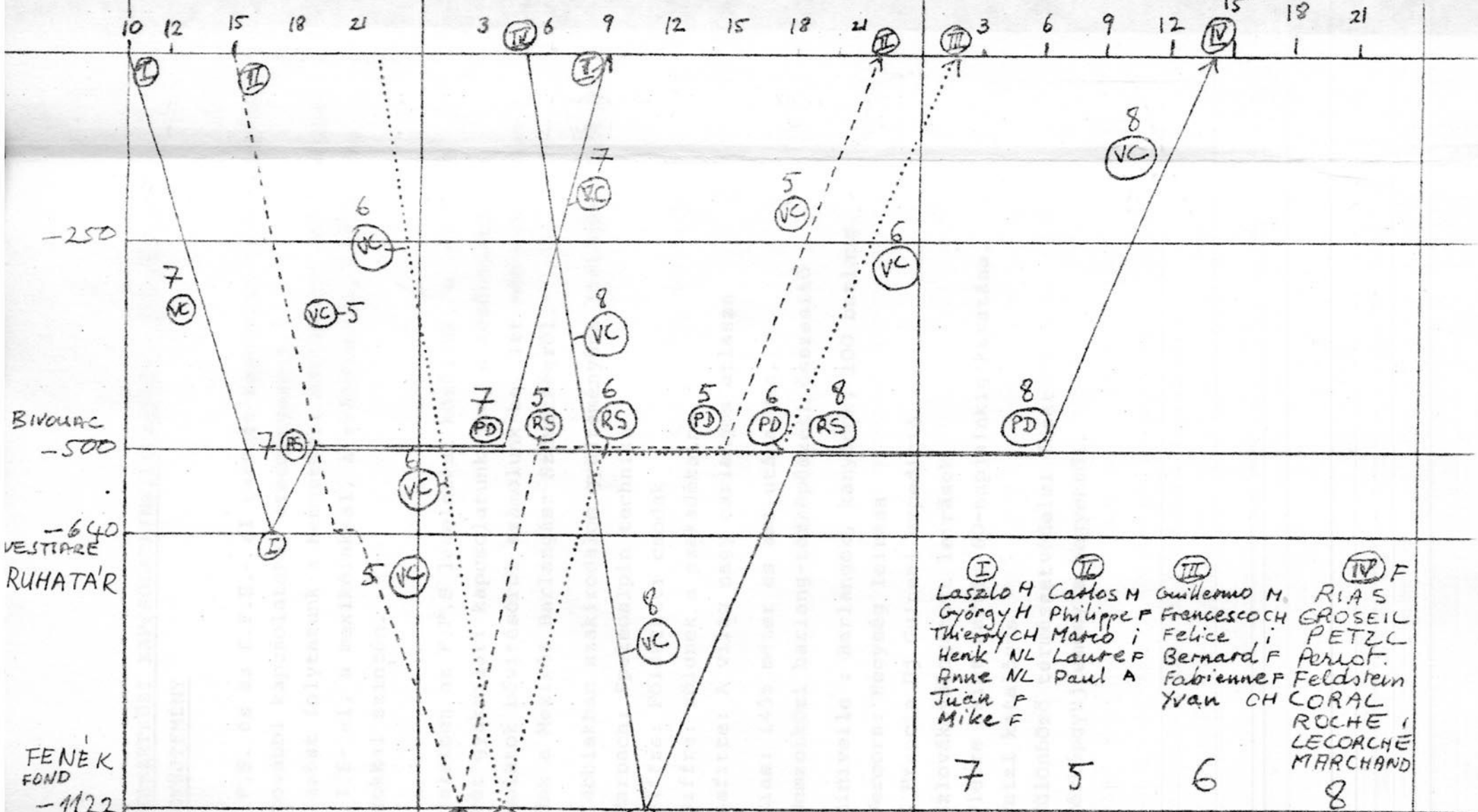
A mentés tapasztalatai: Katonás irányítás, jegyzőkönyvezett mentés, a barlangászok úgy a magán barlangászok, mint a mentők ugyan azt a felszerelést használták és ugyan azt a technikát alkalmazták melynek előnye, hogy az egyszerűség és az egységes szerelés megkönnyíti a mentést is.

A tanfolyam végén a vezetőkkel megállapodtunk, hogy tartjuk a kapcsolatot levelezés útján és évenként 2-2 embert csereakcióra bevonunk. Majd következett a diploma átvétele és hazautazás.

JEUDI 26
CSÜTÖRTÖK

VENREDI 27
PÉNTEK

SAMEDI 28
SZOMBAT



E'LELMEZE'S

MENETKÖZI = VC = Vivre de course
 NAPI ADAG = RS = Ration /s terre
 REGGELI = PD = Petit déjeuner



(I)	(II)	(III)	(IV) F
Laszlo H	Carlos M	Guillermo M	RIAS
György H	Philippe F	Francesco CH	GROSEIL
Thierry CH	Marco I	Felice I	PETZL
Henk NL	Laure F	Bernard F	Perrot
Anne NL	Paul A	Fabienne F	Feldstein
Juan F		Yvan CH	CORAL
Mike F			ROCHE I
			LECORCHE
			MARCHANT
7	5	6	8

PRÉVISIONS - 25 AOUT 1982
 TERVEZET

7./ NEMZETKÖZI KAPCSOLATAINK, LEVELEZÉS, SZAKIRODALOM
GYŪJTEMÉNY

Az F.F.S. és az E.F.S.- el tartott kapcsolat és együttműködés további kapcsolatokat eredményezett.

Levelezést folytatunk a Nemzetközi Barlangász Szövetséggel az U.I.S- el, a mexikóiakkal, a svájciakkal, norvégokkal, olaszokkal szintén.

E fejezetben az F.F.S levelezést közöljük, mivel velük konkrét gyakorlati kapcsolatunk van, a későbbiekben a kapcsolatok bővítéséről számolunk be. Itt még egy cikket közlünk a Mexikói Barlangász Szövetségről.

Az alábbiakban szakirodalom gyűjteményünk listáját közöljük:

- 1./ Marbach: Speleoalpin technika
- 2./ Siffre: Földalatti csodák
- 3./ Siffre: rördnek a szakadékaiba.
- 4./ Lafitte: A világ nagy barlangos atlasza
- 5./ Rias: 1455 méter es ami utána van.
- 6./ Nemzetközi barlang-térképészeti összesítő
- 7./ Minivelle : Barlangok, kanyonok, 100 barlang.
- 8./ Vercors: Hegység leírása
- 9./ A Francia Uj Guineai expedició
- 10./ Szlovák válogatott leírások
- 11./ Pierre Saint Martin 60-napjainkig kutatása.
- 12./ Petzl katalógus
- 13./ Különböző természetvédelmi füzet
- 14./ Térképgyűjtemény a hegyekről.

Tisztelt Uraim!

A Budapesti USE barlangkutató club értékes közreműködésüket és szakmai közreműködésüket kéri az alábbi témákban. Csoportunk kapcsolatokat szeretne létesíteni francia barlangkutatókkal és megerősítené ezeket a kapcsolatokat közös expedíciókkal és kutatásokkal.

Ez okból kifejezzük azon őszinte óhajunkat, hogy meghívjuk Önöket és munkatársukat a Mészáros Károly és Lantos Imre emlékére rendezett emlénapokra.

Ők a barlangkutató lelkes úttörői voltak és barlangkutatók közben vesztették életüket.

Az emlénapok megrendezésére a magyarországi Bükk-hegységben 1981. április 28-május 6-ig kerül sor.

Csoportunk másik dédelgetett vágya, hogy végrehajtsunk egy expedíciót a P.S.M. barlangban.

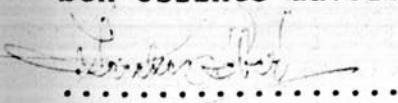
Az expedíciót 1984-re tervezzük és szeretnénk kiépíteni a kapcsolatot azokkal a kutatókkal akik jelenleg a P.S.M.-el foglalkoznak és akiket természetesen szívesen látunk a tavaszi eseményeken.

Igy az Önök közbenjárását kérjük, hogy az illetékes személyek megkapják szívélyes meghívásunkat.

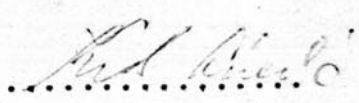
Egy esetleges 1981-es évi nyári látogatás gondolata is felmerül a csoport vezetőiben, hogy egy kislétszámú csapattal tanulmányozzuk a barlang felszíni és környezeti viszonyait.

Reméljük uraim, hogy elfogadják meghívásunkat és a lehető leghamarabb értesítenek minket érkezésük pontos időpontjáról, hogy megtehessük az előkészületeket az Önök fogadására.

Előre is megköszönve segítségüket és a mielőbbi válasz reményében őszinte üdvözetünk, küljük.


.....
elnök




.....
ügyintéző

Barlangtani Francia Egyesülés
/Francia Barlangkutató Társaság -
Barlangtani Nemzeti Bizottság/

Kedves Kollégák!

Megkaptam az Önök március 1-i levelét és köszönjük a kedves meghívást.

A mi szövetségünk Főtitkára és én magam is tudnánk esetleg Magyarországra menni, április hó végén. Mindazonáltal elengedhetetlen, hogy egy hivatalos meghívást kapjunk az Önök országának, a Magyar Barlangkutató Társaság vezetőitől, anélkül nem mehetünk az Önök országába, anélkül, hogy találkoznánk velük. Így alkalmunk nyílna annak elbírálására, hogy van-e lehetőség cserére.

Gyors válaszukat várva Önöktől - mivel nincs sok idő hátra - egy esetleges utazás megrendezésére.

Fogadják kedves kollégák a legbarátságosabb üdvözetünket.

Az Elnök

Michel Decobert

Kedves

Miche. DECOBERT Ur !

Az UJPALOTA SE-nek április 2-án irt levelében foglaltak alapján a Magyar Karszt- és Barlangkutató Társulat /Société Hongroise de Spéléologie/ meghívja a Francia Szpeleológiai Szövetség 2 képviselőjét az 1981. április 28. - május 3. között rendezendő Mészáros- emléktúrára.

A magyarországi tartózkodás költségeit és a kalauzólást az UJPALOTA SE. Barlangkutató Csoportja vállalja.

Remélem, hogy itt tartózkodásuk alkalmával lehetőségünk lesz a további kapcsolatok lehetőségeinek megbeszélésére is.

Kérem, hogy mielőbb jelezzék budapesti érkezésüket, hogy képviselőink fogadni tudják Önöket.

F.F.S.

130, Rue Saint- Meur- Paris XI

Paris, le 17 Juillet 1981

KARDOS LASZLO
BUDAPEST
1146 Martosflóra u 8
MAGYARORSZAG / Hongrie /

Kedves Maris,
Kedves Attila,

Megkaptam a levelüket, köszönöm.
Minden tőlém telhetőt megteszek, hogy eljöhessenek Francia-
országba. Először az iskolába, utána, hogy megláthassak a
Pierre-Saint-Martin barlangot.

Kérdszik, hogy mikor jöhetnek Franciaországba az iskolába.
Meggérdeztem a mi Francis Szpeleó iskolánkat de még nemkaptam
választ.

Újra kapcsolatba lépek az igazgatóval az ügyben.

Tudni akarják, hogy a nyelvtudás fontos-e: IGEN.
Láthatták a mi látogatásunkkor, hogy milyen kommunikációs
problémák voltak.

Francia, nevezetesen az F.F.S. köreiben nagyon kevés ember
van , sőt nincs is aki beszélne magyarul.

Gratulálok Maris , hogy elkezdte a Francia tanulást ez
megkönnyíti a dolgokat.

Várom hivatalos levelét. Addigis maradok hü barátja.

Gérard AIMÉ

Főtítkár



FEDERATION FRANÇAISE DE
SPÉLÉOLOGIE
130, rue Saint-Maur
75011 Paris

ÚJPALOTA SE.

Cím: Újpalota Sportegyesület
1156 Budapest Páskomliget u. 35.

Telefonszám: 645-180

OTP számlaszám: 218-98842-586-XV.

Hivatkozási szám:

Ügyintézőnk neve: **Kardos László**

Budapest, 1981. aug. 20.

Tárgy:

Kedves Kollégák, Barátaink!

A csomagot a pulóverekkel, és a tankönyvet megkaptuk, melyet nagyon szépen megköszönünk. A könyvet elkezdtuk tanulmányozni, lefordítani.

Ittlétük alkalmából készítettem egy kis emlékfüzetet, melyet levelemmel egyben adok postára.

Van egy észrevételem: az Atlas Des Grands Gauffres du Mandé-ben elég kevés, és már valótlan adatokat találtam hazánkról. Kérdésem, kérik-e, hogy én bővebb és újabb információkat küldjek egy újabb könyv kiadásához.

Szeretnék még valamit kérni, arra kérném önöket, hogy ezek után a leveleket az én címre küldjék, hogy a dolgok egyszerűbbek legyenek. Én foglalkozom a levelezéssel, és nem a Gyuri apja.

Ezzel búcsúzom, várom válaszukat.

Baráti üdvözlettel

Kardos László

ügyintéző

F. F. S.

130, Rue Saint - Maur - Paris XI

Paris, le 23 Décembre 1981

Kardos Lazlo
Budapest
Martos Flóra u. 8.
1148 Hongrie

Nagyon kedves barátom!

Őszintén megköszönöm kedves leveledet, a nagyszerű bélyegeket amelyeket tartalmazott, valamint a kellemes karácsonyra és boldog újévre vonatkozó jókívánságodat.

Fogadd cserébe legjobb kívánságaimat: kívánom, hogy 1982, év legyen nagyon gyümölcsöző a kutatásaitokban.
Mindenesetre a mi baráti a gyüttműködésünk folytatódni fog.

Megjegyeztem magamnak új címedet: vigyázni fogok rá, hogy folytatólag megkapd a Spelunkát / amire elköteleztem magamst /.
Addig is küldöm a STRATI 6 számát amely az én 1981 évi archeológiai kutatásaimra vonatkozik.

Remélve, hogy nemsokára meglesz az örömünk, hogy viszontlátjuk egymást, újra kifejezem feléd, kedves barátom, meleg barátságom biztosítását.

Gérard



FÉDÉRATION FRANÇAISE
DE SPÉLÉOLOGIE
130. rue Sant-Maur, 75 011
PARIS

ÚJPALOTA SE.

Cím: Újpalota Sportegyesület
1156 Budapest Páskomiliget u. 35.

Telefonszám: 645-180

OTP számszám: 218-98842-586-XV.

Hivatkozási szám:

Ügyintézőnk neve: **Kardos László**
Budapest, 1982 **2 március. 11.**

Tárgy:

Kedves barátaink,

Az újévi jókívánságaikat megkaptuk melyt nagyon megköszönünk.

Örömmel közlöm önökkel, hogy a mi M.K.B.T. Szervezetünkön belül
megalakult az expedíciós bizottság.

Azonkívül az U.S.E. -~~én~~ belül pedig a Szilvássy A. btkcs-ból alakítottunk
egy másik csoportot nevünk: PANNONIA.

E csoportnak a feladata, hogy az MKBT exp. bizottságával együttműködve
tartsa Önökkel a kapcsolatot, az együttműködést. }

Minekután mi minden évben szintén meghívunk egy 4-6fős csoportot az
Önök országából, hogy egy hazai összevont barlangos expedíción részt
vegyen, avagy komolyabb barlangokban túrázzon.

Ez évben július 18-tól augusztus 8-ig tartó Baradla alsó barlangi
expedícióra hívja meg önöket a csoportunk.

A résztvevők névsorát minnél előbb kérjük a hazai /burokrácia/ intézke-
dés miatt.

Ezenkívül érdeklődni szeretnék a tanfolyam kezdetének időpontjáról és
tartamáról, mivel a munka és tura turatervünkbe előzetesen jelezni kell,
no és saját magunknak is be kell ütemezni.

Ezzel búcsúszom, baráti üdvözetem küldöm;

A PANNONIA és az MKBT nevében

Kardos László

FRANCIA BARLANGÁSZ SZÖVETSÉG
130, RUE SANT-MAUR - PÁRIZS

Párizs 1982. március 30.

KARDOS LÁSZLÓ
U.S.E.
1156 BUDAPEST PÁSKOMLIGET U 35.

Kedves barátom,

Megkaptam a PANNÓNIA club publikációját. Nagyon köszönöm neked.
Nagyon meglepetés volt látni, hogy ott milyen helyet foglalt el a mi
látogatásunk, Michel DECOBERT és az én látogatásom 1981. májusában.

Megadtam a kordinátáidat az A.R.S.I.P. pénztárosának SAUTEREAU DE CHAFFE
nak, ~~aki szintén,~~ ezenkívül az alelnöke az F.F.S. nek.

Végül, ha te azt mondd, hogy tudsz jönni a clubodnak egy másik
kutatójával együtt részt venni egy nemzetközi speleológus tanfolyamon
amit az E.F.S. /Francia Barlangász Iskola/ szervez augusztusban
Franciaországban.

Mind a ketten meg lesztek hívva az F.F.S. által a tanfolyam teljes tartamára
vagyis a költségetek mi viseljük.

Ha ez a meghívás megfelel, tudatni kell velem egy jelentkezési segítségvel
számodra és barátodnak, akkor neked megfogok címezni egy hivatalos meg-
hívót és a beiratkozáshoz szükséges papirokat.

Remélem, hogy ez neked örömet fog okozni.

A közeli viszontlátásra, remélem az örömet, hogy téged viszontláthatlak.



Federation Francaise
De Speleologie

ÚJPALOTA SE.

Cím: Újpalota Sportegyesület
1156 Budapest Páskomíiget u. 35.

Telefonszám: 645-180

OTP számlaszám: 218-98842-586-XV.

Hivatkozási szám:

Ügyintézőnk neve: **Kardos László**
2. VI. 24.
Budapest, 198

Tárgy:

Kedves barátaim, kedves Gerard,

Megkaptam leveled, sajnos nemtudzam eddig válaszolni a vizsgáim miatt, köszönöm, hogy intézkedtél a barlangkutató tanfolyam ügyében.

Problémáink, hogy eddig nem kaptuk meg azokat a papirokat amelyek a tanfolyamra való jelentkezéshez szükségesek.

Mivel eddig nem kaptunk az expedicios bizottságotoktól levelet, így nem tudtuk elküldeni a 2 francia barlangkutatónak a meghívót, akiket szeretettel várunk.

Szükség lenne a nevükre és adataikra az ügyintézés és aformalitások miatt. Kérlek, hogy időben tájékoztatások érkezésükről, természetesen a költségeket mi álljuk.

Mivel én fogok foglalkozni az itteni vezetésükkel, és egyben én és egy társam együtt akarok részt venni a tanfolyamon, jó lenne ha a két időpont nem fedné egymást.

Ezért szeretném ha a kurzus pontos időpontjáról tájékoztatnál,

A mi expedicióink július 15-től kezdődnek, két területen;

- Baradla , alsó barlang " Sipfon expedició "
- Esztramos barlang "Szpeleóalpin expedició "

Ezzel zárom soraimat, várom gyors válaszodat mivel az idő sürget.

Kardos László

Handwritten signature or initials

NEMZETKÖZI TECHNIKAI TALÁLKOZÓ

1982. aug. 22/29.

DÁTUM

1982. Aug. 22. vasárnap délelőtt 10^h-tól Aug. 29. vasárnap délelőtt 10^h-ig.

HELY

Nemzetközi Szeleó Központ - ST MARTIN EN VERCORS
F- 26420 LA CHAPELLE EN VERCORS
Tél. /75/ 02. 95. 22

A bemeneteli séma: csatolva hátul.

Szállás: a szállás és étkezés új és kényelmes helyen
hálózsákokat hozni kell.

Beiratkozás:

A beiratkozási lapokat júli 10-ig visszaküldeni francia szeleó iskolába.
28. St Vincent - F 69001 LYON,
Kell hozzá csatolni egy csekket vagy egy átutalást 500 Ff értékben
az iskola részére E.F.S. - C.C.P. 24 566 65 U PARIS

A beiratkozás teljes összege 1200 Ff / a maradékot a megérkezéskor
kell befizetni /

Tárgy és Témák a tanfolyamon

A fő tárgy, hogy a résztvevők kicseréljék tudásukat egymásközött
főleg az alábbi tárgyakban.

- Szervezés és gyakorlat a különböző képviselt országokban
- Egyéni szeleó felszerelés / Ruházat, világítás, fém felszerelés ect.. β
- Fejlett technikai anyagok, különösen
 - földalatti folyókba,
 - aknába, egyszerű vagy komplett.
- Bivak felszerelési technika, élelmezés, földalatti diéta.
- Térképész technikák.
- Ect...

A foglalkozások kerekasztal értekezések keretén belül folytatodnak, főként és különös tekintettel a földalatti kutatásokban, "alpin" típusú üregekben; száraz és vizes aknák, természetes vagy neandertes alagut, földalatti folyókban melyek néha mélyek.

A levegő középhőmérséklete -5 C, a vízé kb 6 C.
A kutatások kb 10 óra hosszat tartanak
/ 2 nap lesz a Gouffre Berger /

A résztvevőknek tehát olyan személyes felszereléssel kell, hogy rendelkezzenek amely megfelelő ehhez a típusú üregekhez, különösen amikor a földalatti folyókba és a bivaókba mennek.
/ fémalkatrészeket olcsó áron meglehetősen venni a tanfolyam helyén /

Csatolva van néhány üregnek a térképe amit a tanfolyamra terveznek.

BEIRATKOZÁSI LAP

Visszaküldeni 1982. július 10.
Francia Szpeleo Iskola
28 St Vincent F- 69 001 LYON

Név..... Keresztnév.....
Cím.....
Club vagy SZövetség.....

kérelmezi a felvételét a nemzetközi technikai találkozóra a Vercors hegységbe lévő ST Martin en Vercors /Francia/ aug 22- 29ig.

Kérdés vagy javaslat.....
.....
.....

kiállítás dátum

aláírás

Ehez csatolni kell egy csekket vagy egy átutalási megbízást 500 Ff értékben
Francia Szpeleológus Iskola - C.C.P. 24 566 65 U PARIS



FEDERATION FRANCAISE DE
SPÉLÉOLOGIE

130. rue Sant-Maur
75011 PARIS

ÚJPALOTA SE.

Cím: Újpalota Sportegyesület
1156 Budapest Páskomliget u. 35.

Telefonszám: 645-180

UTP számlaszám: 218-98842-586-XV.

Hivatkozási szám:

Ugyintézőnk neve: **Kardos László**

Budapest, 1982. **2. 11. 15**

Tárgy:

Kedves Barátaink!

Nagyon szépen köszönjük , hogy lehetővé tették a Nemzetközi Francia Barlangász iskolán való részvételünket.

Nagy örömmel töltött el minket , hogy egy ilyen találkozóra részt vehettünk , sokat láttunk , tapasztaltunk , amit itthonálunk hasznosítani tudunk és egy olyan szellemben tudunk tovább lépni, mint az Önök országa és a vele együtt haladó baráti országok barlangos mozgalma.

A továbbiakban az E.F.S.-el is tartjuk a kapcsolatot és igyekszünk ezt baráti alapon elmé iteni kölcsönös meghívásokkal.

Mégegyszer köszönjük Michel DECOBERT és Gerard AIMÉ figyelmét és oda adó segítségét azért amiért ránk figyeltek, komolyan vettek, és segítettek nekünk.

Köszönjük kedves Barátaink és a mielőbbi visszontlátásra.

Kardos László

MEXIKÓI BARLANGKUTATÓ TÁRSASÁG

Elnökség tagjai:

- elnök,
- titkár,
- gazdasági felelős,
- két vezetőségi tag

A Mexikói Barlangkutató Társaság civil jellegű társaság, amely anyagi haszon nélkül működik.

Célja a mexikói barlangok felkutatása, tanulmányozása és megismertetése, valamint a hazai barlangkutatók maximális elterjesztése.

Tartalom:

Bevezetés

I. Általános rész

- I.1. Elhelyezkedés és elérhetőség
- I.2. Település és kultúra
- I.3. Fiziográfia /barlangrendszerek/
- I.4. Hidrográfia /vizrajz/
- I.5. Klíma /éghajlat/
- I.6. A kutatások története

II. A vizsgált barlangok leírása

- II.1. A Szamár-barlang /Sotano del Burro/
- II.2. Mélybarlang /Sotano Hondo/
- II.3. A Codicia-barlang /Sotano de la Codicia/
- II.4. A Palomo-barlang /Sotano del Palomo/
- II.5. Más felkutatott barlangok.

III. Földtan

- III.1. Összegezés
- III.2. Rétegződés vizsgálat /Estratigrafia/

- III.3.1 A Trancas képződmények /Formación Las Trancas/
- III.2.2. Az Abra képződmény /Formación El Abra/
- III.2.3. A Soyatal és a Mezcala képződmény
- III.2.4. Rocas Ignesa Extractivas /rocas=kőzet, kristály, szikla/
- III.2.5. Rocas Ignesa Intrusivas
- III.3. Szerkezeti földtan
- VI. A karsztos terület általános jellemzése
- VI.1. Karsztos vidék
- VI.2. A szakadék
- V. Összefoglalás
- Bibliográfia /szakirodalom/
- A tagok névsora Soc. Mex. Esp. Subtr.

A társaság létrejöttét fiatal sportolók, szakemberek és tudosok tették lehetővé.

Céljuk feltárni és megismerni a barlangokat és sziklás üregeket, amelyek még nagyrészt ismeretlenek Mexikóban.

Cimerük: A cimereen szereplő figura neve: "TEPEYOLLOTLI", jelentése: a "HEGY SZIVE" és a barlang "Istenét" ábrázolja.

A könyvben leírt barlangok új feltárások. A csoport volt az első, amely méréseket és kutatásokat végzett benne és ezeket közzé tették.

A kutatásokat a La Flórida térségben "Querétaro"ban végezték a Soc. Mex. de Exploración Subterranean, az Egyetemi Barlangász Csoport közreműködésével.

A Föld belsejének feltérképezése és geodéziai vizsgálata Mexikóban még csak kezdeti stádiumban van.

Ezen a téren a legnagyobb előrehaladást talán csak a nyersolajra specializált kutatásokban értek el, viszont nem érintik a

barlangi rendszereket, melyek hossza a 30 km-t is elérheti a 1 km-es mélységben. Ezt próbálja most feltárni egy maroknyi kezdő barlangkutató csoport, akiknek feladata a XX. szd. utolsó évtizedei - mintegy 20.000 - barlang feltárása, mely most potenciálisan is érdekes.

A barlangászok ma még nincsenek sokan, és ha ilyen lassan növekszik számuk, akkor nem tudják elvégezni azt a feladatot, mely a barlangkutatók előtt áll. Az Egyetemi Barlangkutató Csoport /Grupo Espeológico Universitario/ az, amely csoport a jövő specialistái lesznek. Ezek azok, akik már jelentős eredményeket értek el különféle meghatározott feladatok, espeologiai kutatások területén.

A csoport 1977. januárjában alakult J. Manuel Casanova professzor kezdeményezésére.

A csoport szakamai felkészítését és az oktatói munkát Alejandrina Pérez asszony, azaz Lorenzo Garcia Gallardo és Rafael Rojas Casillas elismert barlangkutatók vállalták magukra.

Tevékenységük kezdetén a csoport a legfontosabb feladatok fokozatos megoldását tűzték ki maguk elé. Az első ezek közül annak tudatosítása, hogy mit jelent a barlangkutatás Mexikó számára, a barlangászás technikai részének elsajátítása a föld felszínén, szakadékokban, résekben, ahol a kezdők elsajátíthatják és átélhetik a barlangi körülményeket.

1978-ban szervezték az első Egyetemi Expedíciót a csodálatos "Fecske-barlangban" / Sotano de las Golondrinas/, San Luis Potosi államban, mely a barlangásznak csodálatos látványok sokaságát nyújtja. Ez az expedíció nagy jelentőségű sportesemény is volt, mivel több rekordot döntöttek meg mint pl. az első nő leereszkedése a barlang aljára 376 m-es aknába

és a 136 m-es hasadékba. Ugyancsak ez volt az első mexikói csoport, akik bejárták a barlang alját, hogy felfedezzék az ugynevezett "Fésüs üreget" /Caverna de las peinetas", mely az első ereszkedés alatt, mintegy 80 m-re helyezkedik el. A második rekord, hogy a csoport a barlang legmagasabb pontján /376 m/ ereszkedett le.

A tanfolyamok /alapfoku és technikai/, valamint a gyakorlatok eredményeképpen került sor a másik expedícióra a "Vaddisznó-barlangba", mely kevésbé ismert, de jelentős, 308 m mély és 12 sima képződmény aknája van, melyek közül a leghosszabb 84 méter. Van még egy szifon is, és az alján igen magas a széndioxid koncentráció.

1979-ben újabb expedícióra került sor az "Agyag-barlang"-ba /Sotano de Barro/, melynek vertikális mélysége a legnagyobb a világon 412 méter. A cél itt az volt, hogy megdöntsék azt a rekordot, hogy első esetben ereszkedjen le mexikói nő a barlang aljára és utána a csoport többi tagjai, mivel ez a terem nemzetközi jelentőségű a már említett méretei miatt.

A sport és a tudományos előmenetelt biztosították az újabb expedíciók az Ahuacatlan és a Nagal barlangokba. Az előbbiben két akna van melyek közül a hosszabbik 288 m mély. Ez a barlang fizikai és egyéb pszichológiai edzési program része is volt, a szűk járatok, a levegő hiány, magas páratartalom és magányosság érzése miatt.

Egy hónapon keresztül a csoport több tagja egész sor kutatást végzett a Sent János ^{Buenaventurában} elhelyezkedő barlangban. 30 barlangot kutattak át, többek között Nagalt /525 m/, Zarzat /224 m/ és a Canoast /95 m/.

Ezek közül a legjelentősebb a Nagálban végzett vizsgálatok voltak. 7 napig folyt a kutatás, két táborban. Az egyik a képződményen belül, mely 400 m mélyen helyezkedik el,

Topográfiaailag és geologiailag feltérképezték a barlang belsejét, valamint alapos tanulmányt készítettek a termék képződését illetően.

Az 1980-as évek elején egy lengyel barlangkutató csoport érkezett Mexikóba és kicserélte tapasztalatait az egyetemi csoporttal és akiket meghívtak Amerika második legmélyebb képződményébe tervezett expedícióra, melynek a neve "Jimenez-barlang".

Az expedíció során a két lengyel barlangász balesetet szenvedett, megközelítőleg 560 méter mélyen és az egyetemisták együttműködtek a nemzetközi barlangi mentőbrigáddal, mely belga, trancia, északamerikai és mexikóiakból állt. A mentés példanélküli volt a nemzetközi barlangász területén a mélységet és az életbemaradást illetően.

A 80-as évek új perspektivákat nyújtott a csoport részére. A "La Escondida" nevezetű zóna felkutatásával, ahol ezideig semmiféle espeologiai vizsgálatot eddig nem végeztek még. A területen 27 napos tartozkodással 31 új termet találtak és kutattak át köztük 20-at feltérképeztek. Itt az egyetemi csoportnak ekkor tagja volt a Belga Alpino Barlangkutató Csoport egy tagja is.

Jelenleg is folynak az alapfoku, technikai és felsőfoku tanfolyamok, képzések, hogy újabb tagokat képezzenek a barlangkutatás részére.

1. / Szervezetünk nemzetközi együttműködési tevékenységét.

A BARLANGKUTATÁS MEXIKÓBAN

Mexikó egyike a barlangokban leggazdagabb országoknak. Jelenleg Mexikó jelenti Amerika barlangkutatójának egy jelentős és ígéretes területét. Nemzetközileg csak Spanyolország és Ausztria vetekszik vele.

Mexikó a barlangkutatók "eldoradoja". Közel 30 km-es hosszúságig kiterjedő barlangrendszerével, földalatti több km hosszúságú folyóival, hatalmas /100 méteres/ vizesékekkel, tavakkal, cseppkőves képződményeivel, gazdag barlangi faunával, melyek között vak halak, szalamandrák, szintelen bogarak is találhatóak.

Jelentősek az argueologiai felfedezések. Mexikó barlangjának szervezett feltárását 20 éve kezdték meg, az első időkben főleg külföldiek.

Pápua Új Guineai expedíciózás.

Fordította: Soós Ágnes

Gépelte: Soós Ágnes

B u d a p e s t, 1982. augusztus.

B u d a p e s t, 1982. február 10.

8. / AZ 1983. ÉVI MUNKATERVÜNK, CÉLKITÜZÉSFINK 10 ÉVES TÁVLATBAN

1. / Szeretnénk nemzetközi szinten művelni kedvtelésünket.
2. / Más hazai csoportokkal összefogva kutatni és turázni, hogy egy esetleges nemzetközi expedíción magyar válogatott is szerepelhessen.
3. / Csoportunk a már nemzetközileg elismert francia mászó-technikát gyakorolja és hirdesse.
4. / A hazai kutatásokat rugalmasan, sportosan akarjuk művelni. Ha nekünk nem is lesz jó területünk, de mi mindig ott fogunk segíteni, ahol hasznos és szükséges.
5. / Csoportunk becsületesen, sportszerűen akar tevékenykedni.

Celkitűzéseink:

Egy Pierre Saint Martin expedícióban való részvétel, illetve segítség, azaz tagjai akarunk lenni az ARSIP-nak.

Mexikói meghívásra az ő karst-területein való közös expedíciózás.

Pápua Új Guineai expedíciózás.

A jubileus barlangba, Ausztriába Lukács László emlékére, és a barlang további járatai felderítésére expedíciót indítunk. Ezeket, ha nem is a közeljövőben, de hosszabb távon mindenképpen meg szeretnénk valósítani.

B u d a p e s t , 1983. február 10.